

BRIGADE®

www.brigade-electronics.com

AHD

BRIGADE®

VBV-770HFM vehicle CCTV monitor

Quick installation guide

Guide d'installation rapide

Kurzanleitung

Guida d'installazione rapida

Guía de Instalación Rápida

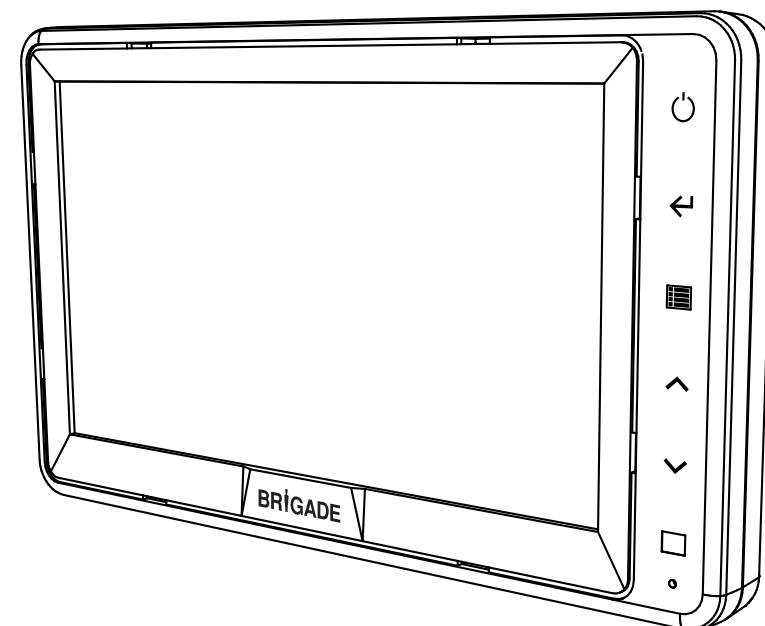
Snelle installatie handleiding

Guia de instalação rápida

Руководство по быстрой установке

Hızlı Montaj Klavuzu

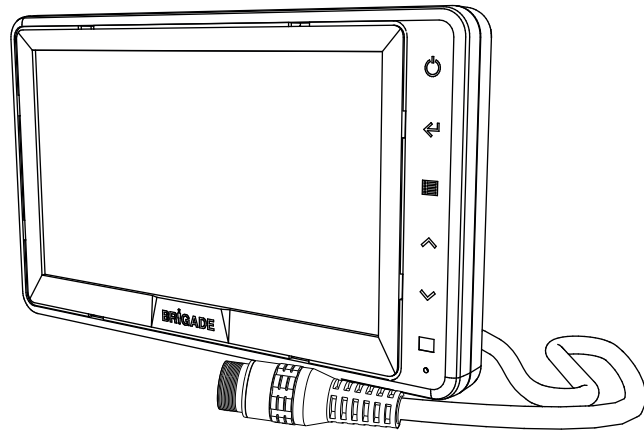
Hızlı Başlangıç Kilavuzu



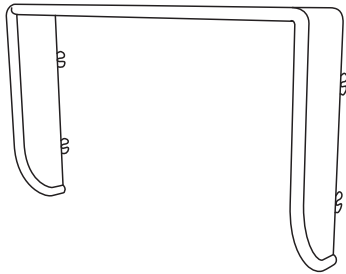
IG PN: 7206

1 Contents

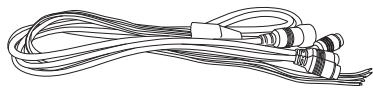
Contenu/Inhalt/Contenuto/Contenido/inhoud/Conteúdo/Содержание/İçerik /zawartość



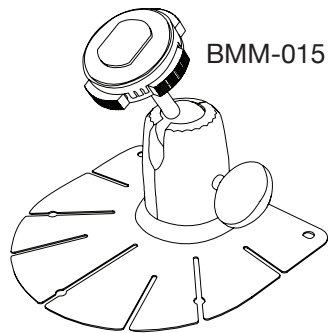
VBV-770HFM-M



VBV-770M-SS



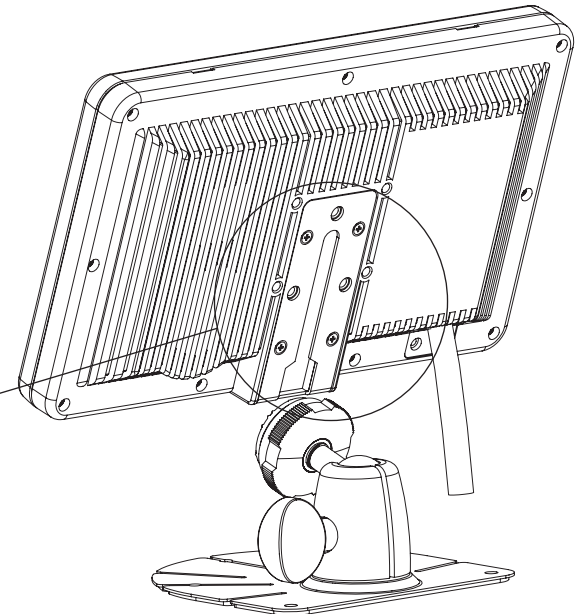
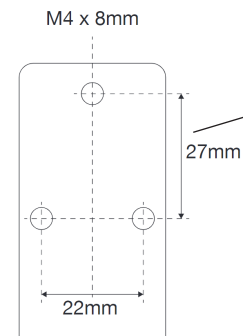
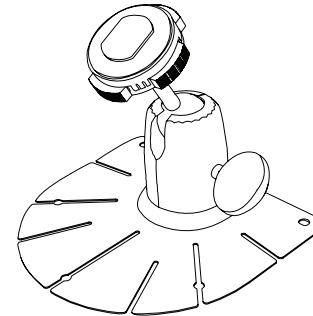
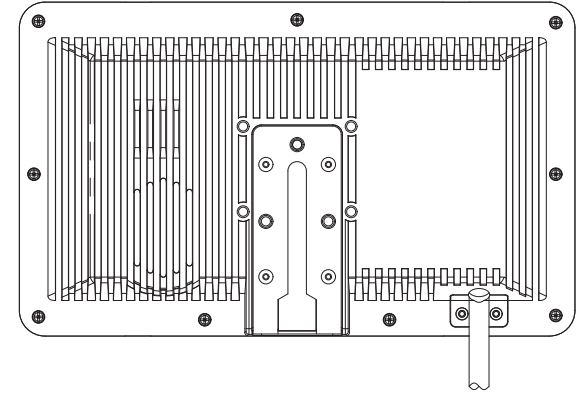
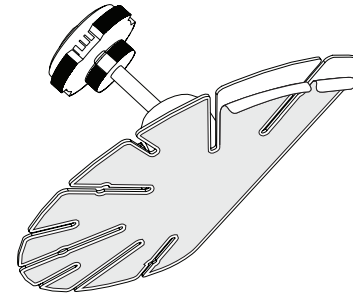
VBV-7XXHFM-CA
(5 Amps)



BMM-015

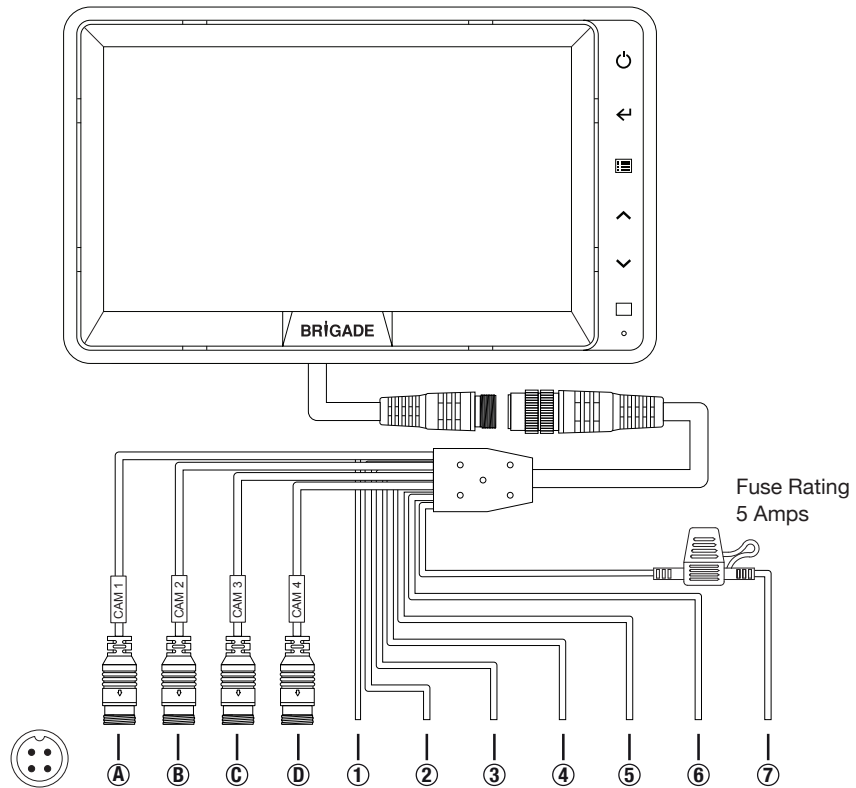
2 Monitor installation

Surveiller l'installation/Monitor-Einbau/Installazione del monitor/
Instalación del monitor/Monitor installatie/Instalação do monitor/
Расположение камеры/Monitör Montajı/Instalacja monitora



3 Connections

Connexions/Anschlüsse/Connessioni/Conexiones/Aansluitingen/Conexão/
Сигнал скорости/Bağlantılar/Podłączenia

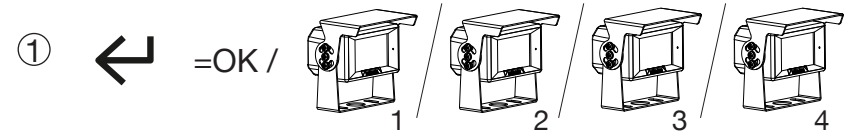
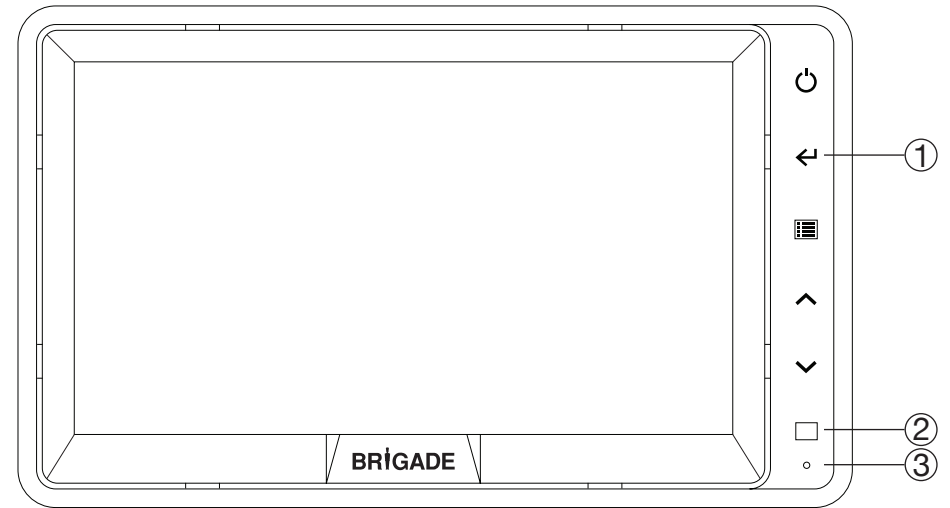


Camera	A	Trigger	White	Blue	Green	Brown
Caméra	CAM1	Déclencher	Blanc	Bleu	Vert	Brun
Kamera	B	Trigger	Weiß	Blau	Grün	Braun
Telecamera	CAM2	Attivare	Bianco	Blu	Verde	Marrone
Cámara	C	Desencadenar	Blanco	Azul	Verde	Marrón
Camera	CAM3	Trekker	Wit	Blauw	Groen	Bruin
Cámara	CAM3	Gatilho	Branco	Azul	Verde	Marrom
камера	D	триггер	белый	синий	зеленый	коричневый
Kamera	CAM4	Włącznik	Biały	Niebieski	Zielony	Brazowy
Kamera	CAM4	Tetik	Bezay	Mavi	Yeşil	kahverengi

Yellow	5	Black	Ground	Red	Power
Jaunes		Noir	Masse	Rouge	Positif
Gelb		Schwarz	Masse	Rot	Betriebsspannung
Giallo		Nero	Massa	Rosso	Positivo
Amarillo		Negro	Masa	Rojo	Positivo
Geel		Zwart	Grond	Rood	Vermogen
Verde		Preto	Massa	Vermelho	Positivo
зеленый		черный	земление	красный	мощность
Zielony		Czarny	Masa	Czerwony	Zasilanie
Sari		Siyah	Eksi	Kırmızı	Artı

4 Controls

Contrôles/Bedienung/Controlli/Controles/Controles/Controles/контроля/
Kumandalar/Sterowanie



② Remote control receiver
Récepteur de la télécommande
Empfänger für Fernbedienung
Ricevitore per telecomando
Receptor de control remoto
Afstandsbediening ontvanger
Receptor de controle remoto
Приемник дистанционного управления
Czujnik pilota
Uzaktan Kumanda Algılayıcısı

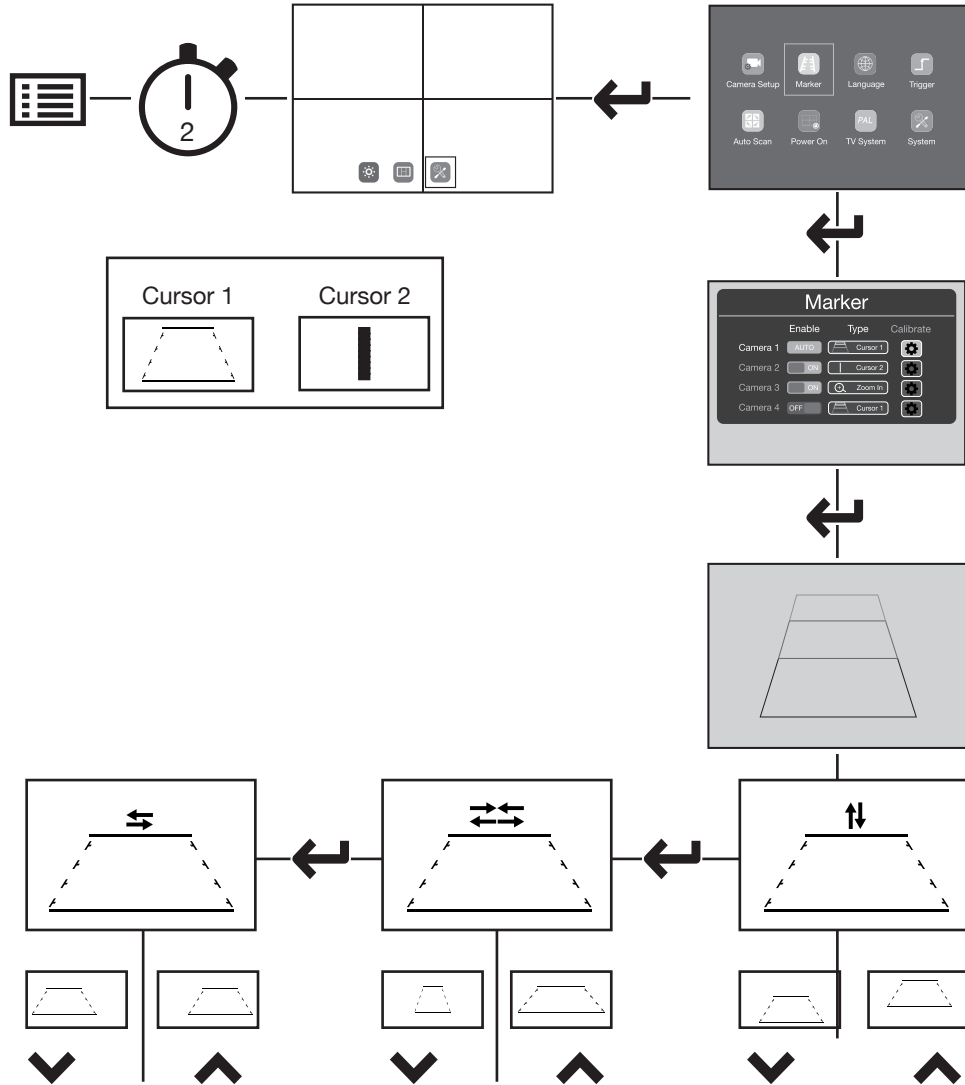
③ Automatic low light sensor
Capteur optique automatique de basse luminosité
Licht Sensor
Sensore automatico di bassa luminosità
Sensor automático de baja luminosidad
Automatische lage lichtsensor
Sensor de luz baixa automática
Автоматический датчик низкой освещенности
Automatyczny czujnik światła
Düşük Işık Sensörü

5 Operation

Opération/Betrieb/Operazione/Operación/Werking/Operação/операция/ Çalıştırma/ Użytkowanie

Marker setting

Mise en marqueur/Einstellung der Markierungen/Impostazione dei marcatori/ Ajuste de los marcadores/Marker instelling/Definir os marcadores/установкой бита/ İşaretleyici Ayarı/Ustawienia znacznika

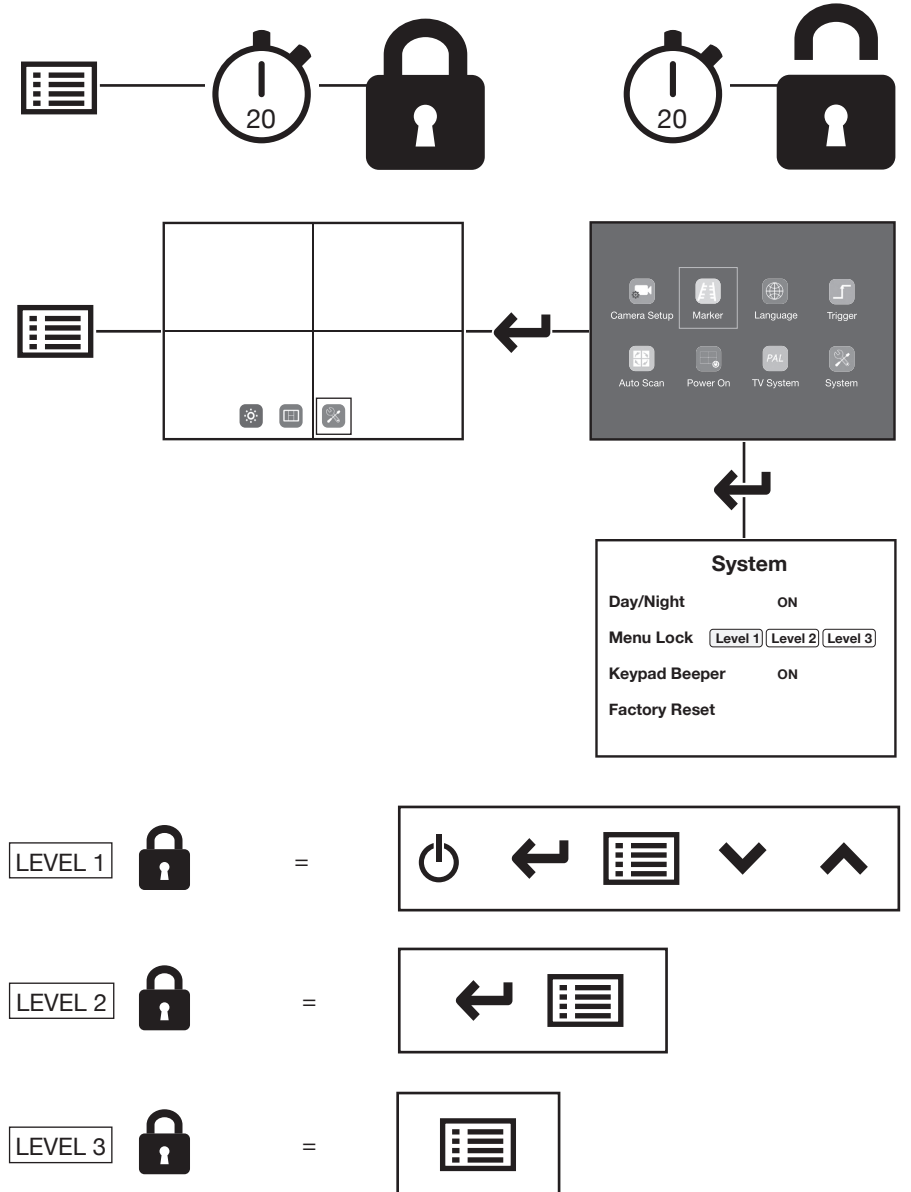


5 Operation

Opération/Betrieb/Operazione/Operación/Werking/Operação/операция/ Çalıştırma/ Użytkowanie

Button lock

Bouton de verrouillage/Tastensperre/Blocco dei Pulsanti/Bloqueo de botones/ Кнопвергrendeling/Bloqueio dos botões/кнопка блокировки/Düğme kilidi/ Przycisk blokady

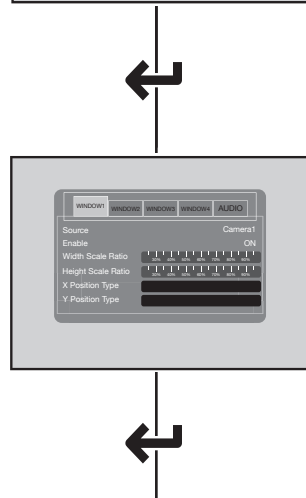
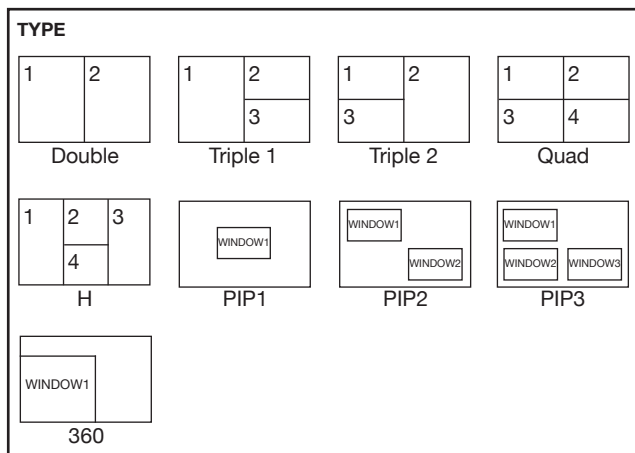
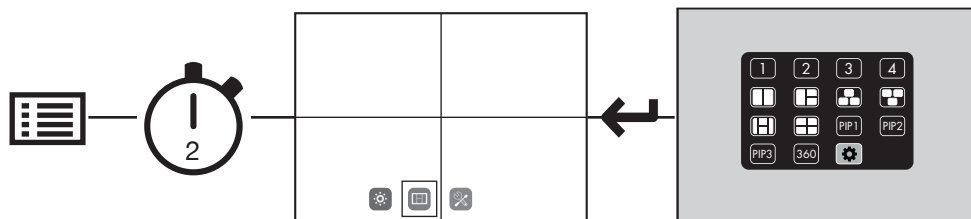


5 Operation

Opération/Betrieb/Operazione/Operación/Werking/Operação/операция/Çalıştırma/ Użytkowanie

Split setting

Mise en diviser/Split-Einstellung/Impostazione Divisione/Ajuste de la Division/Split instelling/Definir Divisão/сплит настройки/podział ustawienie/bölünmüş ayarı



GB The user can scale the PiP window to any size and position needed.

FR L'utilisateur peut modifier la position et les dimensions de l'image (PiP) selon ses préférences.

DE Im Bild-in Bild Modus (PiP) lassen sich die Größe und Position der einzelnen Bilder beliebig ändern.

IT L'utente può ridimensionare l'immagine nell'immagine (PiP) e modificarne a piacimento la posizione e le dimensioni.

ES El usuario puede escalar la ventana imagen en imagen y cambiar la posición a cualquier tamaño y posición necesarios.

NL De gebruiker kan het PiP (picture in picture) venster vergroten, verkleinen en verplaatsen naar eigen wens.

RU Пользователь может масштабировать окно «картинка в картинке» и изменять положение на любой необходимый размер и положение.

PT O usuário pode dimensionar a janela PiP e alterar a posição para qualquer tamanho e posição necessários.

PL Użytkownik może wyskalować okno „obraz w obrazie (PiP)” oraz zmienić jego pozycję do dowolnego rozmiaru oraz położenia na ekranie.

TR Kullanıcı GiG penceresinin konumu ve ebadını ayarlayabilir.

6 Specifications

Spécifications/Spesifikationen/Specifiche/Especificaciones/Specificaties/ Especificações/Спецификация/Özellikler/Спецификация

ENGLISH	
Monitor	VBV-770HFM
TV system	AHD / NTSC / PAL
Picture	7.0" Digital TFT LCD colour monitor with on-screen display function
Display size	7.0" diagonal
Viewing Angle	Top: 85°, Bottom: 85°, Left: 85°, Right: 85°
Resolution	1024 x 600 pixel
Picture image	Normal - Mirrored via OSD
Voltage	12/24Vdc input
Fuse Rating	5 Amps
Inputs	4 x camera
Dimensions	196(w) x 118(h) x 28(d)mm 7.7(w) x 4.6(h) x 1.1(d) inches
Operating temperature	-20°C ~ +70°C / -4°F ~ +158°F

DEUTSCH	
Monitor	VBV-770HFM
TV-System	AHD / NTSC / PAL
Bild	7.0" digitalen TFT LCD Farbmonitor mit Funktionsanzeige (OSD)
Bildschirmgröße	7.0" Diagonale
Blickwinkel	Oben: 85°, Unten: 85°, Links: 85°, Rechts: 85°
Auflösung	1024 x 600 pixel
Videobild	Normal - Spiegelbild durch OSD
Stromversorgung	12/24Vdc Eingang
Spannung	5 A
Eingänge	4 x Kamera
Abmessungen	196(B) x 118(H) x 28(T)mm 7,7(B) x 4,6(H) x 1,1(T) Zoll
Betriebstemperatur	-20°C ~ +70°C / -4°F ~ +158°F

ESPAÑOL	
Monitor	VBV-770HFM
Sistema de TV	AHD / NTSC / PAL
Imagen	Monitor a color de 7.0" digital TFT LCD con visualización de las funciones (OSD)
Tamaño de pantalla	7.0" diagonal
Ángulos de visión	arriba: 85°, abajo: 85°, a la izquierda: 85°, a la derecha: 85°
Resolución	1024 x 600 píxel
Imagen invertida de fábrica	Normal - espejo a través de OSD
Suministro de corriente	12/24Vdc entrada
Tensión	5 amperios
Entradas	4 x cámara
Dimensiones	196(a) x 118(a) x 28(p)mm 7,7(a) x 4,6(a) x 1,1(p) pulgadas
Temperatura de servicio	-20°C ~ +70°C / -4°F ~ +158°F

FRANÇAIS	
Moniteur	VBV-770HFM
Système TV	AHD / NTSC / PAL
Image	7.0" Numérique TFT LCD moniteur couleur avec affichage de fonction (OSD)
Dimension de l'écran	7.0" diagonale
Angles de vision	Haut: 85°, Bas: 85°, Gauche: 85°, Droite: 85°
Résolution	1024 x 600 pixel
Image vidéo	Normal - miroir via OSD
Alimentation	12/24Vdc entrée
Tension	5 A
Entrées	4 x caméra
Dimensions	196(l) x 118(h) x 28(p)mm 7,7(l) x 4,6(h) x 1,1(p) pouces
Température d'utilisation	-20°C ~ +70°C / -4°F ~ +158°F

ITALIANO	
Schermo	VBV-770HFM
Sistema TV	AHD / NTSC / PAL
Immagine	Display TFT LCD a colori da 7.0" con funzioni OSD
Dimensioni schermo	7.0" diagonale
Angoli di visuale	Alto: 85°, Basso: 85°, Sinistra: 85°, Destra: 85°
Risoluzione	1024 x 600 pixel
Immagine video	Normale - Specchio via OSD
Alimentazione	12/24Vdc ingresso
Tensione	5 Amp
Entrate	4 x telecamera
Dimensioni	196(l) x 118(a) x 28(p)mm 7,7(l) x 4,6(a) x 1,1(p) pollici
Temperature di esercizio	-20°C ~ +70°C / -4°F ~ +158°F

NEDERLANDS	
Monitor	VBV-770HFM
TV-systeem	AHD / NTSC / PAL
Beeld	7.0" digitale TFT LCD kleurenmonitor met on-screen display functie
Displayformaat	7.0" diagonaal
Kijkhoeken	Boven: 85°, Onder: 85°, Links: 85°, Rechts: 85°
Resolutie	1024 x 600 pixel
Videobeeld	Normaal - gespiegeld via OSD
Stroomvoorziening	12/24Vdc Ingang
Spanning	5 Amp.
Ingangen	4 x camera
Afmetingen	196(b) x 118(h) x 28(d)mm 7,7(b) x 4,6(h) x 1,1(d) inches
Bedrijfstemperatuur	-20°C ~ +70°C / -4°F ~ +158°F

6 Specifications

Spécifications/Spesifikationer/Specifiche/Especificaciones/Specificaties/
Especificações/Спецификация/Specyfikacja/Özellikler

PORTUGUÊS	
Monitor	VBV-770HFM
Sistema de TV	AHD / NTSC / PAL
Imagem	Monitor a color de 7.0" digital TFT LCD con visualización de las funciones (OSD)
Tamaño de pantalla	7.0" diagonal
Ângulo de visão	arriba: 85°, abajo: 85°, izquierda: 85°, derecha: 85°
Resolución	1024 x 600 pixel
Imagem de vídeo	Normal - espelhado via OSD
Suministro de corriente	12/24Vdc entrada
Voltagem	5 Amps
Entradas	4 x câmara
Dimensiones	196(l) x 118(a) x 28(p)mm 7,7(l) x 4,6(a) x 1,1(p) polegadas
Temperatura de servicio	-20°C ~ +70°C / -4°F ~ +158°F

TÜRKÇE	
Monitör	VBV-770HFM
Tv Sistemi	AHD / NTSC / PAL (otomatik seçim)
Görüntü	7.0" TFT LCD Renkli Monitör (Ekranada Kumanda Görüntü Fonksiyonlu)
Ekran Ebadı	7.0" (çapraz)
Görüş Açısı	Üst: 85°, Alt: 85°, Sağ: 85°, Sol: 85°
Ekran Çözünürlüğü	1024 x 600 piksel
Ekran Görüntüsü	Normal – OSD ile Ayna Görüntüsü
Güç	12/24 VDC besleme
Gerilim	5 Amper
Girişler	4 x Kamera Girişi
Ebatlar	196(g) x 118(y) x 28(d)mm 7,7(g) x 4,6(y) x 1,1(d) inç
Çalışma sıcaklığı	-20°C ~ +70°C / -4°F ~ +158°F

Русский	
монитор	VBV-770HFM
ТВ-система	AHD / NTSC / PAL (Автоматическое определение)
изображение	7.0" TFT LCD цветной монитор с функцией индикации на экране
размер дисплея	7.0" диагональ
Углы обзора	топ: 85°, дно: 85°, слева: 85°, право: 85°
Разрешение	1024 x 600 пиксель
фото изображение	Нормальный - Зеркальный с помощью экранного меню
Напряжение	12/24Vdc затраты
Напряжение	5 Ампера
затраты	4 x камеры
размеры	196(ш) x 118(в) x 28(г)mm 7.7(ш) x 4.6(в) x 1.1(г) дюймов
Рабочая температура	-20°C ~ +70°C / -4°F ~ +158°F

POLSKI	
Monitor	VBV-770HFM
System TV	AHD / NTSC / PAL (Auto detect)
Obraz	Kolorowy monitor LCD 7.0" funkcja OSD
Wielkość wyświetlacza	7.0" przekątnej
Kąty widzenia	Góra: 85°, dół: 85°, lewo: 85°, prawo: 85°
Rozdzielczość	1024 x 600 piksel
Wyświetlany obraz	normalny lub obrócony lustrzany – ustawienia OSD
Zasilanie	12/24V Prąd Stały
Napięcie	5 Amperów
Wejścia	4 x kamera
Wymiary	196(s) x 118(h) x 28(g)mm 7,7(s) x 4,6(h) x 1,1(g) cali
Zakres temperatur	-20°C ~ +70°C / -4°F ~ +158°F

Disclaimer

Camera monitor systems are an invaluable driver aid but do not exempt the driver from taking every normal precaution when conducting a manoeuvre. No liability arising out of the use or failure of the product can in any way be attached to Brigade or to the distributor.

Dénégation

Les systèmes de moniteurs des caméras sont une aide précieuse pour le conducteur, mais celui-ci doit toutefois prendre toutes les précautions nécessaires pendant les manœuvres. Brigade ou ses distributeurs n'assument aucune responsabilité résultant de l'utilisation ou d'un défaut du produit.

Haftungsausschluss

Kamera-Monitor-Systeme sind für den Fahrer eine unschätzbare Hilfe, ersetzen aber beim Manövrieren keinesfalls die üblichen Vorsichtsmaßnahmen. Für Schäden aufgrund der Verwendung oder eines Defekts dieses Produkts übernehmen Brigade oder der Vertriebshändler keinerlei Haftung.

Condizioni di Utilizzo

I sistemi di telecamere e monitor costituiscono un prezioso ausilio alla guida, ma il conducente deve comunque assicurarsi di prendere tutte le normali precauzioni quando esegue una manovra. Né Brigade né il suo distributore saranno responsabili per eventuali danni di qualsiasi natura causati dall'utilizzo o dal mancato utilizzo del prodotto.

Aviso legal

Aunque los sistemas de cámaras con pantalla constituyen una valiosa ayuda, no eximen al conductor de tomar todas las precauciones normales al hacer una maniobra. Brigade y sus distribuidores comerciales no se responsabilizan de cualquier daño derivado del uso o de un mal funcionamiento del producto.

Declinación de responsabilidad

Os sistemas de monitoria da câmara são uma ajuda incalculável ao motorista, mas não dispensam o motorista de tomar todas as precauções normais ao realizar uma manobra. Nenhuma responsabilidade decorrente do uso ou falha do produto pode de forma alguma ser atribuída ao Brigade ou ao distribuidor.

Verwerping

De camera-monitorsystemen zijn een waardevolle hulp voor de bestuurder, maar ontheffen hem echter niet van de verplichting om het voertuig zorgvuldig te manoeuvreren. Brigade en zijn distributeurs zijn niet aansprakelijk voor schade door gebruik of het niet functioneren van het product.

Отказ от обязательств

Системы камерного слежения являются крайне полезным средством помощи водителю, но не освобождают водителя от обязанности соблюдения всех необходимых мер предосторожности при совершении маневра. На компанию Brigade или распространителя продукции не налагается никакая ответственность, возникающая по причине использования или неисправности данного продукта.

Uwaga

Wizyjny system wspomagania cofania jest niezastąpioną pomocą dla kierowcy, ale jego posiadanie nie zwalnia z zachowania szczególnej ostrożności podczas manewrów. Żadna kolizja drogowa ani jej skutki nie mogą obciążać producenta urzędującego oraz jego dystrybutorów.

Hatırlatma

Kamera Monitör Sistemleri sürücünün önemli bir yardımcısı olmakla birlikte, manevra esnasında sürücünün bir kaza olmaması için her türlü önlemi almalıdır. Brigade veya bölgesel dağıtıcıları yapılacak yanlış bir uygulama ve sonucunda oluşabilecek maddi ve/veya manevi kayıplardan sorumlu tutulamaz.

Specifications subject to change. Sous réserve de modifications techniques. Änderungen der technischen Daten vorbehalten. Specifiche soggette a variazioni. Las especificaciones están sujetas a cambios. Wijzigingen in specificaties voorbehouden. As especificações estão sujeitas a alterações. Спецификация может изменяться. Brigade Electronics belirttiği özellikleri haber vermeksizin istediği zaman değiştirebilir. Specyfikacja techniczna może ulec zmianie.

Serial No:

Stock code: